

Code	English	Français	Italiano	Español
C	Cleaning agents	Produits de nettoyage	Prodotti per la pulizia	Productos Limpieza
C01	Alkaline detergent	Détergent alcalin	Detergente alcalino	Detergente alcalino
C10	Neutral detergent	Détergent pH neutre	Detergente neutro (pH 7)	Detergente neutro
C20	Acid detergent	Détergent acide	Detergente acido	Detergente acido
C30	Caustic soda	Lessive de soude	Soda caustica	Hidróxido sodio
C40	Hydrocarbon mixture	Mélange d'hydrocarbures	Miscela di idrocarburi	Hidrocarburos
C41	Kerosene	Pétrole	Petrolio	Petróleo
C42	Fuel	Fuel	Gasolio	Diesel
C50	Organic acid	Acide organique	Acido organico	Acido orgánico
C60	Solvents	Solvants	Solventi	Disolventes
C61	Acetone	Acétone	Acetone	Acetona
C62	MEK	MEK	Mek	MEK
C63	Butylacetate	Acétate de butyle	Acetato di butile	Acetato butilo
C64	Latex remover	Décapant Latex	Detergente per lattice	Producto para látex
C80	Sanitising agent	Produit de désinfection	Prodotti per disinfezione	Desinfectante
C81	Hydrogen peroxide	Peroxyde d'hydrogène	Peroossido di idrogeno	Peróxido de Hidrógeno
C90	Antifoam	Anti-mousse	Antischiuma	Antiespumante
C95	Deodorizer	Désodorisant	Deodorizzante	Desodorante
C99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Diversos
E	Extras	Supplémentaires	Extras	Extras
E01	Tank entry	Intervention intérieure	Entrata in cisterna	Intervención interior
E03	Passivation	Passivation	Passivazione	Passivación
E04	Repair	Réparation	Riparazione	Reparación
E05	Degas	Dégaaze	Deaerazione	Desaerificación
E10	Scouring	Grattage manuel	Raschiatura manuale	Rascado manual
E15	Cleaning with handgun	Rinçage au pistolet à main	Lavaggio con pistola	Lavado con pistola
E16	High pressure cleaning	Lavage à haute pression	Lavaggio ad alta pressione	Lavado alta presión
E20	Brushing	Balaye intérieur	Spazzolatura manuale	Cepillado manual
E25	Recirculation Cleaning	Rinçage en circulation	Lavaggio a circuito chiuso	Lavado en circuito cerrado
E30	Steam drying	Séchage vapeur	Asciugatura a vapore	Secado vapor
E35	Hot air drying	Séchage air chaud	Asciugatura con aria calda	Secado aire caliente
E36	Hot air drying: drying with air with T >60°C	Séchage à l'air chaud : séchage avec de l'air T >60°C	Asciugatura con aria calda a temperatura > 60°C	Secado aire caliente: secado con aire con T >60°C
E40	Dip tube	Tube plongeur	Tubo pescante	Tubo buzo
E41	Collectors	Collecteur	Collettori	Colectores
E50	Hose cleaning	Lavage flexibles	Lavaggio tubi	Lavado mangueras
E51	Cleaning of hose box	Lavage porte-flexibles	Lavaggio portatubi	Lavado Porta manguera
E52	Cleaning of spill box	Lavage domes trou d'homme	Lavaggio passoduomo	Lavado Bocas Hombre
E55	Cleaning of ancillaries	Lavage des accessoires	Lavaggio accessori	Lavado accesorios
E56	In- & external hose cleaning over the full length with HP mole and draining the water out of the hose	Lavage interne et externe des flexibles sur toute leur longueur au moyen d'un furet HP et évacuation de l'eau hors du flexible	Lavaggio esterno ed interno del tubo per tutta la sua lunghezza (con sonda ad alta pressione) e drenaggio dell'acqua residua	Lavado mangueras interior y exterior de toda la longitud con Alta Presión, utilizando una rata y drenando el agua fuera de la manguera
E57	Internal hose box cleaning over the full length with a HP mole	Lavage interne du porte flexible sur toute sa longueur avec un furet HP	Lavaggio portatubi per tutta la sua lunghezza con sonda ad alta pressione	Lavado interior porta mangueras en toda la longitud con una rata en Alta Presión
E58	In- & external cleaning of ancillaries and components having contact with the product (discharge curve, reduction parts, lock- and anti-return valves)	Lavage interne et externe d'accessoires ou pièces en contact avec le produit (accouplements, réductions, bouchons, clapet anti retour)	Lavaggio esterno ed interno degli accessori e dei componenti che hanno avuto contatto con il prodotto (curve di scarico, organi di riduzione, di blocco e valvole anti-ritorno)	Lavado interior y exterior accesorios y componentes en contacto con el producto (curva de descarga, partes de reducción, cierre y válvulas anti-retorno)
E60	Cleaning of airlines	Lavage conduite air	Lavaggio linea aria	Limpieza circuito aire
E61	Cleaning of air connections	Lavage jonctions d'air	Lavaggio connessione aria	Limpieza conexiones de aire
E62	Cleaning of air manifold	Lavage de la clarinette de distribution d'air	Lavaggio collettore d'aria	Lavado del colector de aire
E63	Internal cleaning of the lower airline with cold water and blowing the residual water out of the line	Lavage interne à l'eau froide de la partie basse de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Lavaggio interno con acqua fredda della linea aria inferiore e drenaggio dell'acqua residua a mezzo aria soffiata	Lavado interno de la línea de aire inferior con agua fría y sacando el agua residual fuera de la línea
E64	Internal cleaning of the upper airline with cold water and blowing the residual water out of the line	Lavage interne à l'eau froide de la partie haute de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Lavaggio interno con acqua fredda della linea aria superiore e drenaggio l'acqua residua a mezzo aria soffiata	Lavado interno de la línea de aire superior con agua fría y sacando el agua residual fuera de la línea
E65	Pump cleaning	Lavage pompe	Lavaggio pompe	Lavado bombas
E66	Cleaning of filter	Lavage filtre	Lavaggio filtri	Lavado filtros
E67	Cleaning of vibration mat	Lavage du cone de fluidisation	Lavaggio filtro vibratore	Lavado placa vibración
E68	Cleaning of rotary valve	Lavage valve rotative	Lavaggio rotocella	Lavado válvula rotativa
E69	Cleaning of manlids	Lavage trou d'homme	Lavaggio passo d'uomo	Lavado de tapas superiores
E70	Removal of manlid gasket	Enlèvement joint trou d'homme	Smontaggio guarnizione passoduomo	Quitar junta tapa superior
E71	Cleaning of manlid gasket	Lavage joint trou d'homme	Lavaggio guarnizione passoduomo	Lavado junta tapa superior
E72	External cleaning of the micro-filter in the airline and internal cleaning of the filter body	Nettoyage externe du micro-filtre et nettoyage interne du porte-filtre sur la rampe d'air	Lavaggio esterno del micro-filtro della linea d'aria e lavaggio interno del corpo del filtro	Lavado externo del micro-filtro en la línea de aire y lavado interno del filtro de origen
E75	Renewal of manlid gasket	Changement joint trou d'homme	Sostituzione guarnizione passoduomo	Cambio junta tapa superior
E76	In- & external cleaning of the air manifold with cold water and blowing the residual water out of the manifold	Lavage interne et externe à l'eau froide de la clarinette de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle hors de la clarinette	Lavaggio esterno ed interno del collettore dell'aria con acqua fredda e drenaggio dell'acqua residua a mezzo aria soffiata	Lavado interior y exterior del colector de aire con agua fría y sacando el agua residual fuera del colector
E77	Internal cleaning of the degassing valve with high pressure	Lavage interne haute pression de la vanne de décompression	Lavaggio interno ad alta pressione della valvola di degassificazione	Lavado interno de válvula la de despresurización con alta presión
E78	Cleaning with high pressure of fill- and discharge opening lids, rims included, lids and all joined parts	Lavage haute pression des ouvertures de chargement et déchargement, couvercle, brides et toutes les parties jointes	Lavaggio ad alta pressione dei coperchi (di carico e scarico) compresi cerchi, e tutte le parti annesse	Lavado alta presión de tapas de carga y descarga, bordes incluidos y todas sus componentes

Code	English	Français	Italiano	Espanol
E79	Cleaning of all gaskets of all fill- and discharge openings	Lavage de tous les joints des ouvertures de chargement et déchargement	Lavaggio di tutte le guarnizioni di tutte le aperture di carico e scarico	Lavado de todas las juntas de todas las aperturas de carga y descarga
E80	Dismantling of ancillaries	Démontage accessoires	Smantaggio accessori	Desmontar acc.
E85	Removal of labels	Enlèvement des étiquettes	Rimozione etichette	Quitar etiquetas
E90	Sealing	Plombage	Sigillatura	Precintar
E91	Cleaning station checked that the seals, with the numbers mentioned on the ECD, are applied properly on the tank. This does not imply any liability whatsoever on the part of the cleaning station.	Contrôle par la station de lavage de la présence effective des plombs tels que numérotés sur l'ECD. Ceci n'implique pas une quelconque responsabilité de la part de la station de lavage	La stazione di lavaggio ha verificato che i sigilli, con i numeri citati sull'ECD, sono stati applicati correttamente sulla cisterna. Ciò non implica alcuna responsabilità da parte della stazione di lavaggio.	La estación de lavado comprobó que los precintos, con los números en el ECD, se han aplicado correctamente en la cisterna. Esto no implica ningún tipo de responsabilidad por parte de la estación de lavado.
E92	Steam heating	Réchauffage vapeur	Riscaldamento a vapore	Calentar con vapor
E93	Hot water heating	Réchauffage eau chaude	Riscaldamento acqua calda	Calentar con agua
E94	Electrical heating	Réchauffage électrique	Riscaldamento elettrico	Calentar con electricidad
E95	Livery	Nettoyage extérieur	Lavaggio esterno	Lavado exterior
E99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Varios
F	Foodstuffs	Produits alimentaires	Prodotti alimentari	Alimentarios
F01	Cleaning with potable water only	Lavage à l'eau potable "exclusivement"	Lavaggio con acqua potabile	Lavado sólo con agua potable
F50	Food approved detergent	Détergent autorisé alimentaire	Detergente per prodotti alimentari	Dejergente autorizado alimentario
F51	Food approved sanitizing agent	Désinfectant autorisé pour le nettoyage alimentaire	Sanitizzante certificato per alimenti	Agente desinf. aprobado alimentario
F60	Turbidity measurement	Mesure de la turbidité	Misurazione della torbidità	Medición de turbiedad
F61	Conductivity measurement	Mesure de la conductivité	Misurazione della conducibilità	Medición de conductividad
F62	ATP measurement	Mesure de l'ATP	Misurazione ATP	ATP medición
F63	pH-value measurement	Mesure du pH	Misurazione del pH	pH - medición del valor
F64	Membrane filter test	Test de filtration sur pastille	Test con filtro a membrana	Prueba filtro membrana
F65	Allergen test	Test allergène	Test allergeni	Prueba de alérgeno
F85	Sanitizing with hydrogen peroxide	Désinfection au peroxyde d'hydrogène	Sanificazione con perossido di idrogeno	Desinfección peróxido hidrógeno
F86	Sanitizing with peracetic acid	Désinfection à l'acide péraétique	Sanificazione con acido peracetico	Desinfección con ácido peracético
F98	Food approved Cleaning station	Station de nettoyage agréée alimentaire	Stazione approvata per lavaggio cisterne alimentari	Estación lavado aprob. Alimentarios
F99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Varios
H	Handlings	Manutention	Manutenzione	Manipulación
H01	Handling in	Dépose conteneur	Messa a terra container	Descarga contenedor
H50	Handling out	Pose conteneur	Carico contenitore	Carga contenedor
H60	Movement on chassis	Déplacement S.R.	Spostamento semirimorchio	Desenganche (S.R.)
H99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Varios
P	Procedures	Procédures	Procedure	Procedimientos
P01	Cold water spin	Lavage eau froide	Lavaggio con acqua fredda	Lavado agua fría
P02	Cold (T=ambient) water spin in a complete cleaning cycle	Cycle de lavage complet à l'eau froide (T ambiante)	Lavaggio con acqua fredda (temperatura ambiente) in un ciclo di lavaggio completo	Lavado (T=ambiente) agua fría en un ciclo de lavado completo
P09	Hot water spin (T>80°C)	Lavage eau chaude (T>80°C)	Lavaggio con acqua calda (>80°C)	Lavado agua caliente (T>80°C)
P10	Hot water spin (T>60°C)	Lavage eau chaude (T>60°C)	Lavaggio con acqua calda (>60°C)	Lavado agua caliente (T>60°C)
P11	Hot water spin (T>40°C)	Lavage eau chaude (T>40°C)	Lavaggio acqua calda (T>40°C)	Lavado agua caliente (T>40°C)
P15	CIP Cleaning	Nettoyage par CIP	Lavaggio CIP	CIP Lavado
P20	Recleaning	Rinçage	Rilavaggio	Lavado final
P25	Toxic clean	Lavage toxique	Lavaggio prodotto tossico	Lavado toxico
P26	Kosher procedure	Lavage Kascher	Procedura Kosher	Procedimiento Kosher
P27	Halal procedure	Lavage Halal	Procedura Halal	Procedimiento Halal
P30	Drying	Séchage	Asciugatura	Secado
P31	Drying with air at ambient Temperature	Séchage à la température de l'air ambiant	Asciugatura con aria (temperatura ambiente)	Secado con aire a T ambiente
P40	Steaming	Balavage vapeur	Vaporizzazione	Vaporizar
P50	Sanitisation with chemicals	Désinfection chimique	Disinfezione	Desinfección
P51	Sanitisation with steam	Désinfection à la vapeur	Sanificazione a vapore	Esterilización
P52	Neutralisation	Neutralisation	Neutralizzazione	Neutralización
P60	Nitrogen purging	Rinçage à l'azote	Risciacquo con azoto	Nitrógeno
P61	CO ₂ purging	Rinçage au CO ₂	Risciacquo con CO ₂	Lavado CO ₂
P80	Vapour recovery	Traitement des vapeurs	Recupero vapori	Recuperación de vapor
P99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Varios
T	Tests	Tests	Test	Tests
T01	Visual Odour inspection	contrôle visuel olfactif	Controllo visivo Assenza odori	Inspección Visual Olores
T02	Visual inspection: definition of clean (allowed from silo discharge opening)	Inspection visuelle : définition de la "propreté" (telle que visualisée à partir du trou de déchargement)	Controllo visivo: definizione di pulito (verifica da effettuare attraverso l'apertura posteriore del silo)	Inspección visual: definición de limpio (desde apertura de descarga de silo)
T10	Inspection with tank entry	Contrôle avec intervention intérieure	Ispezione con uomo in cisterna	Inspección con entrada a la cisterna
T20	pH neutral	pH neutre	pH neutro	pH neutro
T30	Outlet Temperature measured (T>93°C)	Température mesurée à la sortie (T>93°C)	Valore temperatura in uscita (T>93)	Medida de temperatura de salida (T>93°C)
T50	Air test	Test à l'air comprimé	Test pressione	Test aire comprim.
T60	LEL measurement	Test LEL	Misurazione limite minimo esplosività	Medición limite baja explosión
T61	Oxygen test	Test oxygène	Misurazione ossigeno	Medición de Oxígeno
T90	Vacuum test	Test sous vide	Vacuum Test	Test en vacío
T99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Varios
W	Waste	Déchets	Residui	Residuos
W01	Residue	Résidus	Residui	Residuos
W50	Waste water treatment	épuraton des eaux usées	Depurazione acque risulta	Depuración aguas
W90	Prewash	Prélavage	Prelavaggio	Prelavado
W99	Miscellaneous	Autres	Diversi	Varios